
L'analyse narrative au service d'une exploration des représentations de l'accent dans l'enseignement des langues "étrangères" dans l'hispanophonie

Gregory Miras*¹ and Karina Ibáñez*²

¹Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française – Centre national de la recherche scientifique - CNRS (France), Université de Lorraine – France

²Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française – CNRS, Université de Lorraine – France

Résumé

La question de l'accent dans le monde contemporain du travail est un terrain sensible (Miras, 2021). En effet, les recherches en psychologie sociale montrent que les individus ont tendance à masquer leurs potentielles réactions négatives sur certains accents quand elles rentrent en contradiction avec leur système de valeur, tourné vers la tolérance et la bienveillance (Roessel, Schoel, & Stahlberg, 2020). Malgré ces phénomènes de masquage, des traces discursives relatives à ce terrain glissant (Meyer, 2011) émergent dans les verbalisations. Cette communication s'inscrit dans l'axe 1 du colloque, en examinant comment les représentations de l'accent, en tant que construction sociale, influencent les dynamiques d'apprentissage et d'insertion socioprofessionnelle des individus dans des contextes multilingues.

En s'appuyant sur le projet PROSOPHON regroupant une vingtaine d'entretiens, qui explore les liens entre le construit d'accent et l'insertion socioprofessionnelle, nous analysons les témoignages de cinq informant·e·s du milieu de l'enseignement des langues issu·e·s de 3 pays hispanophones (Mexique, Argentine, Espagne) pour mettre en lumière la complexité des perceptions liées à l'accent (Ibáñez & Miras, 2025). Nous nous appuyons sur une analyse outillée des narratifs avec le logiciel MaxQDA (Consoli, 2021) afin d'examiner comment les récits personnels reflètent et façonnent les identités individuelles et collectives.

Les données montrent qu'une approche qualitative par entretien permet de faire émerger des tensions voire des contradictions chez les informant·e·s dans la manière dont leur système de valeur se confronte à des idéologies linguistiques et didactiques (Burrows, 2018). C'est d'autant plus vrai lorsque l'on s'intéresse aux idéologies spécifiques qui émergent dans le contexte d'enseignement de la France hexagonale (Dupouy & Wilson, 2024). Même si cette étude exploratoire n'a pas vocation à dégager une analyse homogénéisante, elle montre que les profils plurilingues des informant·e·s tournés vers les mondes hispanophones tirent profit de cette diversité pour questionner leurs pratiques et leurs représentations tout comme celles dont ils pensent être l'objet.

Burrows, A. (2018). L'Alliance française de Buenos Aires de 1914 à 1983: Étude des conditions de circulation linguistique. Thèse de doctorat. Université de la Sorbonne nouvelle - Paris III.

*Intervenant

- Consoli, S. (2021). Uncovering the hidden face of narrative analysis: A reflexive perspective through MAXQDA. *System*, 102, 102611.
- Dupouy, M., & Wilson, A. (2024). Accents et idéologies linguistiques dans l'enseignement/apprentissage du fle/s et de l'anglais à l'université en France. *Mélanges CRAPEL*, 44(2), 31-55.
- Ibáñez, K., & Miras, G. (2025). "C'est comme un ornement": Discours autour de l'accent en FLE dans l'espace hispanophone. *Recherches et Applications-Le français dans le monde*.
- Meyer, J. (2011). Discours, discrimination sociolinguistique et insertion professionnelle: Les rapports complexes entre les mises en mots des accents et des attitudes linguistiques et / ou langagières. *These de doctorat*. Rennes 2.
- Miras, G. (2021). *Didactique de la prononciation en langues étrangères: De la correction à une médiation*. Paris: Editions Didier.
- Roessel, J., Schoel, C., & Stahlberg, D. (2020). Modern Notions of Accent-ism: Findings, Conceptualizations, and Implications for Interventions and Research on Nonnative Accents. *Journal of Language and Social Psychology*, 39(1), 87-111.